

**GU UA'NA'N GU PAABLO NAT TU  
JA UA'ÑXI GUI' NAM TI JHGI'Ñ  
BUIÑOR GUCH XOI'KAM NAM  
KOLOSAS OI'DHA'**

*Na ba ja ñio'kdha' gu Paablo*

<sup>1</sup> Aañ jir Paablo, jir nobii'ñ iñ guch Xoi'kam, nat gu' gu Dios pui' ja'k jix aagak pu chu'm ki'n jiñ dhai. Ba' tu jam ua'ñxi'ñ ich gook dit guñ jaduun jich Xoi'kam bhaan na Timoteo ti'. <sup>2</sup> Tu jam ua'ñxidha' ich aapi'm na pim pui'p jir jich jaaduñ jich Xoi'kam bhaan na pim bhammi dir oi'dha' Koloosas, Dios buiñor jup tui'dhi' pim. Ba' gui' pi'x jich Gi'kora' Dios git jam a'm ti niidhidha' na pim ba'x bhai'm taatit tu oi'ñka'.

*Na pui' ba ti'ya' gu Paablo na gammiji ja a'mkam tu daan buiñor gu Dios*

<sup>3</sup> Aañ gammiji jam a'mkam tu daan buiñor gu Dios gui' nar Gi'korga'n gu Ge'kam jich Xoi'kam, taxchaabgi'ñdha' iñ gammiji, <sup>4</sup> nach gu' pui' te kee na pim sap tu' silhkam bi'x jam jujur ki'n buiñor ti jii'gi'ñ guch Xoi'kam, xim jajoi'gi'n japim sap bi'x ji'ma'n na pim Dios buiñor jup tui'dhi'. <sup>5</sup> Ba' xib dai na pim ti nira na pim maa'n kap aaya'x dhaam nat pai' gu Dios ba tu jam bi' na pim aaya'. Ba' dhi' na pim ba ti nira na pim maa'n kap aaya' buiñor gu Dios, gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam nat pui' jam duu, na pimit gu' cham jax ji chi'ik keek mi' pui' ba jii na jax jum kai'ch, na pimit gu' maat nar silhkam, cham tu' nar iatda'.

<sup>6</sup> Dhix bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam na mit tu jam a'gi, jum gi'lhdhim bñx kap na ji'x oi'ñga'n, pix ja'x ji ti jii'ñdhim am mui' gu ja'tkam, ja'p na jax aapi'm bhai' dhir na pimit ba mui'dha, sia ku mit gu' tii ji'k pix kəək ti jii'ñ na jax jix chu joi'gi'n gu Dios, maat japimit na tu' silhkam jix chu joi'gi'n, cham tu' na pui' pix jum kai'ch. <sup>7</sup> Guch jaduñ Epaapas pui' tu jam a'gi na pu chu'm ka'm jup tu juañ ja'p na jax aach, na pim aapi'm jaroi' pui' bia' nar jix kii' tujuandam tugi'ñ guch Xoi'kam. Gio aach pui'p jix kii'galhi'ñ dhi' dhich jaduñ jich Xoi'kam bhaan, <sup>8</sup> nat gu' dhi' ba' yach aichulh gu ñi'ook na pim jax tu jim bhammi dir, pu'ñi sap xim ja joi'gi'n japim bñx ji'ma'n na jax jam jurtu'n gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda'.

<sup>9</sup> Ba' aach moo jano' na chich jax pui' ti kai, jam a'mkam jachich pu tu daani bui'ñor gu Dios, jano' dir jach cham ji'x mik ka buppa nach jam a'mkam tu daan. Pui' soi' titdatu'nda' ich gu Dios na jam makia' gu matda' na pim ba'x bhai' machia' na jax pik ja'k jix aa' na pim mi' pui' jimia', sia gu ii'mda' bhaan na pim tu machia' na jax ja'k tu tu'ii'. <sup>10</sup> Na gu' mi' dhir ba' no' pim pu'ñix bhai' bax maat, mi' pui' ba dui'ñchu'nda' pim na jax ja'k jum aa' no'ñ pu'ñi bui'ñor bap tui'dhi' guch Xoi'kam, dai gux kii'p jum duukam japim bap tu duñiidha' gu' na jax pix jix aa' gui'. Saalh japim pu'ñix kii'p jum duukam bhai' jip tu duñia', mikkat jix io'm, na pim gu'x bhai' ba machia' na jax ja'k jix aa' gu Dios na pim mi' pui' jii'mda'. <sup>11</sup> Gio pui' soi'p titdatu'nda' ich gu Dios na gui' pix pui' jam duñia' na pim bñx aapi'm jix chu nakoo'nda', na pim cham tu' jax jir jum aa'ndam ka', na gu' gu Dios

joidham bixchu'x bhaai' na pu tu duñia'. <sup>12</sup> Dai ba' na pim taxchaabgi'ñdha' gu Dios jich Gi'kora' joidham jix bhai'm taatit nat ba tu jam bi' na pim pai' buiñor aaya', na pai' joidham jix chu maax, nat gu' gu Dios diilh pui' pu ja tiidak guch bopxi kat na pu'ñi maa'n kap ja aichdha' nam buiñor aaya' gui' nam jir ja'tkam tugi'ñ ka'. <sup>13</sup> Gu Dios mi' dhir jich boosolh na pai'ch dhaam kap tu't gux chukgam, mi' ja'k ba'ch chuttu na pai'r gø'kam gu diilh Maraa'n, gui' nax io'm jix dha'. <sup>14</sup> Dhi' dhi Maraa'n bhaankam xich joi'gilh ip aach nat ba'ch boosolh mi' dhir nach pai' mu ja'k ba jiiimit nach pai' gammiji git mi' pup jich chulhiñdha', dhi' bhaankam jich uañ bix guch ua'tulhdhara'.

*Na pui' ba ti'ya' gu Paablo na chich jix bhai' ba bii buiñor gu Dios bhaankam guch Xoi'kam nat jich a'mkam muu*

<sup>15</sup> Guch Xoi'kam jir di' pix gu Dios nat maa'nkam jup jim duuk ya' xi oilhimik jich bui. Na gu' gu Dios tii cham maax, jir ii'mda' pix. Pu bii'pi' dir bap tui'dhi' dhi Maraa'n nar jich Xoi'kam nat ba' mi' dhir bap tu duu bix nach ji'k tu' ti ni'ñ. <sup>16</sup> Gu Maraa'n pix bhaankam jup tu duu gu Dios bix na ji'k tu'x chu jai'ch jix dhaam ja'k gio dhi oi'ñga'n bhaan, pui' na jax gui' na tu' cham maax. Jup ja duu gui' nam i'ii'mda' bhaan tu dudua na bix aixim jix bhaai' nam pu tu duñia' nam jax ilhii'ñdha'. Dhi' bix jup tu duu gu Dios bhaankam guch Xoi'kam, pu kai'ñkam pix jup tu duu na ba' guch Xoi'kam pix bhaan tu bi'ya'. <sup>17</sup> Gu' ba' na gu' guch Xoi'kam jix io'm bijik dir pu bax jai'ch nat ba'p ba tu jai'chdhir bix aixim, gui' pix bhaan jup

tu tu'ii' na ba' pui' tu tui'dhi' na jax jir joidham dhi' na ji'k tu'x chu jai'ch. <sup>18</sup> Gio gu' guch Xoi'kam pui'p ji buusan nar jich mo' aach nach ji'k buiñor ti jii'gi'ñ. Gio bii'pi' duadik jup bam koi'ñga'n tir dir ja'p na jax nax io'm bijik dir pu bax jai'ch nat ba'p ba tu jai'chdir bii'x aixim, pu kai'ñkam bii'pi' duadik bam na ba' pu'ñi bii'x bhaan ji chu bi'ya' na ji'x tu'x chu jai'ch. <sup>19</sup> Na gu' guch Xoi'kam pu bijik dir dhi' pi'x jir di' gux Uañ Ii'mdaga'n gu Dios, <sup>20</sup> bhaankam ba' guch Xoi'kam pui' tu duu nax bhai' tu bi'ya' buiñor na cham mi' pui' ka tu tui'ñgit na jax jix aa' bii'x nat ji'k tu'p tu duu na ji'k tu'x chu jai'ch, pui' na jax na ji'k tu'x chu jai'ch jix dhaam ja'k gio na ji'k tu'p jix chu jai'ch ya' dhi oi'ñga'n. Jix bhai' tu bii'x buiñor gu Dios nat jaax pi'x gu i'ra'n guch Xoi'kam bhaan gu u'uux na gai' bit.

<sup>21</sup> Aapi'm cham tu' jam kii'galhdhat bii'pi' dir gu Dios, na pim gu' cham tu'r Israel kam ja'tkam ka' jam jujur am bhaan, daix buam jum duukam japim jup tu buada' na tu' cham jir kii'. <sup>22</sup> Gu' ji na gu' xib gu Dios pi'x diil' pui' jam duu na pim jix bhai' bi'ya' buiñor na ba' xi jam joi'mdat jam a'm ba ti niidhim, pui' jam duu bhaankam guch Xoi'kam nat jum tulhii tuuku' bhaan na ya' xi oilhimik. Pu kai'ñkam pui' duu gu Dios nax aa' na pim buiñor aaya' cham tu' bhaan u'ua'tulhdhix kam, dappaam jix u'uañ pi'x na pim buiñor aaya'. <sup>23</sup> Ba' no' pim gu' aapi'm jix aa' na pim buiñor aaya', dai na pim mi' pui' xi jii'mda' tu' silhkam ti jii'ñdhat buiñor guch Xoi'kam, maa'n na pim jax mi' pui' tu daa'ñchu'nda' na pimit jax ja'k kai gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam, na mit tu jam a'gi na bhaan tu a'ga na pim jax ja'k dui

cham mu ja'k bhüya' na pim pai' gammiji mi' pup jum tulhiñdha'. Dhi' ji' ji' pu chu'm dhix bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam na bix kap nai' tum a'ga na ji'x jir oi'ñga'n. Ba' aañi' Paablo dhi' pu chu'm ki'n jup ja palhbui'ñ gu jai' nam nai' tu a'ga, aañ pui'p tu a'gichu'.

*Na pui' ba ti'ya' gu Paablo nat dhi' bhaan ti tii gu Dios nax bhai' tu ja aagi'ñdha' gui' nam buiñor ti jügi'ñ guch Xoi'kam*

<sup>24</sup> Ba' aañ xib jam a'mkam pix jiñ chulhiñ. Jix bhai'ñ chaat iñ nañ jam a'mkam jiñ chulhiñ, jam a'mkam ba tii muim iñ ip sia na ji'x tii ka bi'iix nam jum tulhiña' bix gui' nam ji'k ti jügi'ñ buiñor guch Xoi'kam. Diih guñ chuuku' ki'n jañ ja a'mkam ba tii muim, katti ba' iam jix bhai' tu ja jimia' diih, pui' nat jax jup jum tulhi guch Xoi'kam jich a'mkam aach nach ji'k buiñor ba ti jügi'ñ. <sup>25</sup> Gu Dios pu chu'm ki'n jiñ a'm ti tii nañ jix bhai' ja duña' gui' nam ji'k pu'ñi buiñor ti jügi'ñ guch Xoi'kam na ba'x bhai' tu ja jimia', nañ jix bhai' ja aa'ñdhidha' gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam na jax pik jir jum duukam. <sup>26</sup> Gui'ñ aagit jup kai'ch nañ jix bhai' jam aagi'ñdha' nat diih gu Dios jax ja'k tu dai na tu duña' pu'ñi gatuuk. Jix io'm mui' oidha'p duu nat dir pui' ja'k tu daasak, pu cham jaro' maatit ke'ke' na jax jir jum duukam ka'. Xib ba'x bhai' ka matgir na jax jir jum duukam, nat gu' diih gu Dios pix jich aa'ñ nach ji'k jir ja'tkam tugi'ñ. <sup>27</sup> Gu Dios diih jix aa na pu'ñich aagi'ñdha' aach nach ji'k jir ja'tkam tugi'ñ nat jax ja'k tu daasak bijik na pu cham jaro' maatit ke'ke', nach ba' mi' dhir bhaan machia' nax aa' gu Dios na joidham

jix bhai' tu ja jimia' bix gu ja'tkam, pui' na jax sia gui' nam pu'ni cham jir Israel kam. Ba' dhi' nat jax ja'k tu daasak gu Dios na pu cham jaroi' maatit ke'ke', guch Xoi'kam ti pu aagit jup kai'ch na pu'ni gatuuk ya' aaya', dhi' na jam a'm ti niidhim xib, gam dhi' na pim jaroi' buiñor ti jii'ndhat jix aik na pai' joidham jix chu abhaar.

<sup>28</sup> Ba' aach bix jich jujur ki'n jix bhai' xich ga'ngidhat tu a'gim na jax ja'k tu tu'ii' buiñor guch Xoi'kam, nach ba'x bhai' bi'ya' buiñor jano' nach pai' dhuuk buiñor aaya'. <sup>29</sup> Dhi' bhaan jañ gammiji tu juantu' aañ, cham jañ pai'ñ o'jolhi'ñ, na gu'ñ a'm ti niidhim guch Xoi'kam na ba' bixchu'x bhaai' nañ pu tu duña'.

## 2

<sup>1</sup> Ti'ñchoka' pim jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan nañ aañ jix io'm jiñ dhikoo'ndhatu' jam a'mkam aapi'm na pim ji'k Laodiisea oi'dha', bix sia gui' nam cham jiñ maat, nam pu cham pai' dhuuk jiñ ñii'ñ maaxik. <sup>2</sup> Jiñ dhikoo'ndhatu' iñ ja a'mkam nam ba'm guguuxdhai ja jujur am bhaan gammiji xim jajoi'gi'nda' bix ji'ma'n. Jiñ dhikoo'ndhatu' iñ ip nam ba'x bhai' machia' nat jax ja'k ti gu Dios bijik na tu' jax dhuña'. Gu Dios jir dhi' pix guch Xoi'kam. <sup>3</sup> Ba' guch Xoi'kam pix bhaan jix jai'ch gu matda', dhi' buiñor bhaan jup tu tu'ii' sia pik nar jax ka' git. <sup>4</sup> Aañ jam aagi'ñ na pim ba' cham jaroi' jügi'ndha' sia chi moo ti joidham jix bhai' xi bua na xi chu a'ga. Na gu' dhi' na mi' pix jam iatgi'ndha', jix mamatdagim xi kai'chdha' am gu' gui' nam iatda'. <sup>5</sup> Gammiji jam ti'ñcho iñ gu' aañ sia kuñ gu' cham jam buip tu'ii' gu maaxik, ba' aañ jix

bhai'n̄ chaat nañ jix maat na pim aapi'm mi' pui' jiiim na jax jix aa' guch Xoi'kam, na pim gu' sap tu' silhkam buiñor ti jii'gi'n̄.

*Na pui' ba ti'ya' gu Paablo nax kii' ii'mda' ba ua'ka' gu jaroi' no't buiñor ba ti jii'n̄ guch Xoi'kam*

<sup>6</sup> Ba' gammiji pim mi' pui' xi jiiim̄it na jax jix aa' guch Xoi'kam, na pim̄it gu' pu kai'n̄kam buiñor ti jii'n̄. Jir jam gɛ'kam tuk ba' xib. <sup>7</sup> Mi' pim pui' tu daa'n̄chu'nda' nam jax ja'k jam aagi'n̄ nax aa' guch Xoi'kam, maa'n na pim jax mi' pui' tu duñiidha' na pim ba' pu dhi' bhaan jix io'm kaapaka'. Gammiji pim taxchaabgi'n̄dha' gu Dios.

<sup>8</sup> Cha'pim mi ja kɛkɛda' gui' nam jix matdagim xi kai'chdha', nam gu' jam iatgi'n̄dha' p̄ix. Jir pui' ka' dho panaas nam jax kai'chdha', gu' p̄ix ji na gu' cham tu'r silhkam ka'. Na gu' diilh p̄ix nam jax ilhii'n̄dha' nam pu kai'chdha' na jax ja jurtu'nka' gux buam jum duukam ya' kam dhi oi'n̄ga'n, cham tu' nam mi' pui' tu daa'n̄chu'nda' na jax jix aa' guch Xoi'kam.

<sup>9</sup> Guch Xoi'kam maa'n na jax p̄ix jir di' gu Dios.

<sup>10</sup> Ba' guch Xoi'kam jir gɛ'kam ja bui gux buam jum duu'nkam nam jix chu jai'ch ii'mda' bhaan, cham tu'r jupaabkamu'n am. Jix bhai' tu jam jim ba' aapi'm na pim ja'k buiñor ti jii'gi'n̄. <sup>11</sup> Gu Israel kam ja'tkam jum matgilhi'n̄ am na ba' dhi' bhaan bax maati' ka' nam dhi'r di' gu ja'tkam tugi'n̄ gu Dios. Ba' aapi'm sia ku pim̄it cham pui' ja'k duu, na pim̄it buiñor ti jii'n̄ guch Xoi'kam, gu Dios pui' ja'k ba jam duu na pim pui'p bar ja'tkam tugi'n̄ ka' ja'p na jax gu Israel kam ja'tkam. Mik ba' jam bui'n̄chulh na pim ba' cham ua'tulhdhara' bhaan

ka titi'ñchoka', ba' dhi' pu'ñi ja'k ja'p ji buus na pimit jum matgilh ja'p na jax gu Israel kam ja'tkam na pim ba' bar ja'tkam tugi'ñ gu Dios. <sup>12</sup> Na pimit pai' dhuuk jum bopko suudai' ki'n, dhi' ja'p jir jum duukam na pimit biima'n jum yaas guch Xoi'kam jano' na mit pai' dhuuk yaas na mit xi mu'aak. Ba' nat pai' dhuuk duadik giop buus mi' dhir koi'ñga'n tir, aapi'm pui' biima'n duduadik jup baapam, na pimit gu' ti jii'ñ na dai gu Dios bixchu'x bhaai' na pu tu duña'. <sup>13</sup> Na gu' biipi' dir ja'p ji buusandat na pim ko'iix kat, na pim dai ua'tulhdhara' bhaan jum tukgi'ñka', cham tu'r ja'tkam tugi'ñ ka' pim gu Dios. Ba' xib ba bubua pimit biima'n guch Xoi'kam, gu Dios pix diilh biima'n jam dudua'ñ, ba uañchudhix xib gu jam ua'tulhdhara'. <sup>14</sup> Biix na ji'k jax tu aagix nat tu ua'nak gu Moisees, cham tu'ch palhbuidhat nach ji'k jax tii chu buada', dai na mu ja'k jich bhichdhatu'ndat nach pai' gammiji git mi' pup jich chulhiñdha', gu' pix ji nat gu' guch Xoi'kam tu soo'm nat muu bhaan gu u'uux na gai biit. <sup>15</sup> Ba' bhaankam guch Xoi'kam, gu Dios ja xi'irbo biix gui' na bixchu'x bhaai' nam pu tu duña', nam i'ii'mda' bhaan jix chu jai'ch. Cham tu' ki'n ji bii mit nam xi ja ni'ñ gu jai' nam jup jix chu jai'ch, nat gu' xi ja u'uuk ja saagi'ñ ja tuttuk biix pu tii nam cham tu' ka bhaai', guch Xoi'kam pix nat muu bhaan gu u'uux na gai biit.

*Na pui' ba ti'ya' gu Paablo nach dai gaagidha' nach jax ja'k tu mai'chia' gux dhaam kam*

<sup>16</sup> Cham jir am no' jaroi' cham jam kugalhi'ñ na pim kua' gu tu', piam gu tu' na pim io', piam no' pim cham tu piastat gu jax chu'm tanoolh



na pai' dhuuk jum aa'nda', pui' na jax na kia'pix bhai' dhir ja'p ba gixia' gu masaa'n, piam na pai' dhuuk cham tum juanda'. <sup>17</sup> Jax dhui na gu' dhi' ja'p pix ji buusan nar ikgiga'n guch Xoi'kam, dhi' bhaan pix jum ua'rgi'ñ nam jax ja'k tu jimda' gu ja'tkam. Gu' ba' guch Xoi'kam pik bhaan jup tu tu'ii' dhi' bix. <sup>18</sup> Ba' cha'pim jaroi' jügi'ñdha' sia ku jaroi' jax kai'ch na pim jum ua'tulhi'ñ, sia chi moo soi'm ilhdhat tii tu daan panaas ja bui gu noonbi'ñ gu Dios. Pui' xi kai'chdha' am moo nam jix dhuduu'nkam ja nii'ñ jix dhaam kam, gu' ji nam gu' iatda' nam jax dhui pix bhaan gë'gërkam jum taat ka', dai gux buam jum duukam nam bhaan titii'ñchoka' gu' na tu' cham jir kii'. <sup>19</sup> Cham tu' buiñor jup tui'ka' am gu' guch Xoi'kam dhi' pu chu'm gu ja'tkam, guch Xoi'kam pix gu' nar gë'kam ja bui dhi' nam buiñor ti jügi'ñdha', dhi' ba' ja guguuxdha' nam jix io'm mi' pui' xi jüimda' na jax jix aa'. Guch Xoi'kam pix sia ja maak na tu' ja a'm jum aa'nda' gui' nam buiñor ti jügi'ñdha', sia guch Xoi'kam pix diilh mi' ja tuttu' gui' nam buiñor ti jügi'ñ na pai' jax jix aa' gu Dios nam tuutka'.

<sup>20</sup> Ba' aapi'm buiñor bap tui'dhi' guch Xoi'kam xib, na pim gu' ba ti jügi'ñ nat jich a'mkam muu, cham tu' pim ja bui kap tui'dhi' gui' nam ii'mda' bhaan ya'r gë'gërkam dhi oi'ña'n bhaan. Gu ba' no' pim gu' cham ja bui kap tui'dhi' dhi', ¿jax ku pim ba' pui pui' ja'k tu jim ja'p na jax no' pim panaas ja buip tui'dhi'? Pui pim ja jügi'ñ gui' nam jup jam titdada': <sup>21</sup> “Ja'p tu'm jir ua'tulhdhara' no' pim gan da'ngi. Ja'p tu'm jir ua'tulhdhara' no' pim gan kua'. Ja'p tu'm jir ua'tulhdhara' no' pim gan di'nka.” <sup>22</sup> Dhi' ya' pix gu' nam diilh

jax ilhii'ñdha' gui' nam pui' kai'chdha', na gu' dhi' saalh pui' ja'k tii pup xi chu jimdat am gu ja'tkam mikkat maakam jup ba tu duiñchu'nda', cham tu' nam gammiji pui' pu tu jimda'. <sup>23</sup> Tii dhor am ip pui' nam jax kai'chdha', nam gu' tu ja aagi'ñdha' nam jax ja'k soi'm ilhii'ñdha' gu ja'tkam gio nam jax ja'k jix bhai' tu jimda'. Ja aagi'ñdha' am nam tulhiiñchuda' gu ja tutku' na ba'x bhai' tu ja jimia', gu' pix ji na gu' dhi' pui' ja'k cham ji'xkat jich palhbuidha' nach jax ja'k dui nakga' nach biiix aixim jix buam jix chu duñiik ka'ch chutku' bhaan.

### 3

<sup>1</sup> Gu' ba' na pimit gu' aapi'm ko'iik giop ba dudua biiima'n guch Xoi'kam, jum aa' na pim gaa'ñchu'nda' na pim jax ja'k daix dhaam ja'k tu mai'chia', na gu' guch Xoi'kam jix dhaam daa, kii'n dir ja'k daa na pai' gu Dios. <sup>2</sup> Dai gux dhaam kam japim bhaan titii'ñchoka', cham tu' gu tu' na ya' dhi oi'nga'n jix jai'ch. <sup>3</sup> Na pimit gu' aapi'm ja'p ji bubua na pimit koi buiñor gux buam jum duukam, ba' xib ja'p ji buusan na pim buiñor ba ulhñix gu Dios biiima'n guch Xoi'kam. <sup>4</sup> Guch Xoi'kam pix jir jam ii'mda' aapi'm, na gu' na pai' dhuuk maaxik jam buim maaxdha', aapi'm pui' buiñor jup jum maaxdha', ba' dai na pim buiñor ja'k ji aaya', gammiji pim ba' pu buiñor bap tui'ka' na pai' dhir jix io'm jir gø'kam.

*Gu Paablo na bhaan ba tu a'ga' nach jax jir tu'm kat biiipi' dir gio xib nach buiñor ba ti jügi'ñ guch Xoi'kam*

<sup>5</sup> Ba' kapbhai' nat ja'p ji buus na pim ba ko'iix buiñor gux buam jum duukam, cha'pim ka

k#saidha' na pim jix buam jum duukam jup tu buada'. Cha'pim nai' p#x ja b#im ka boppoda' gu u'uub no'm cham jir jam b#pna'. Cha'pim pui' ja'k jix buam tu jimda'. Xi #akoo'nda' pim sia ku jax jix buam tu tatda' na pim jix buam jix chu du#iik. Cha'pim jix aa'nda' sia na pim g#t ja'p p#x mui' xi bia'ka' gu tuumi#, na gu' dhi' pui' p#x jup ji buusan na jax no'ch ja bui tu daan gui' nam didios jir jum t#tgidam jup dui#xim. <sup>6</sup> Na gu' dhi' pu chu'm k#n ba' ja tulhii#chuda' gu Dios gu ja'tkam gui' nam cham j#x k#galhdha'. Na gu' gui' nam cham k#galhi'#dha' gu Dios, dai pu'#i ja'k nam tu buada', cham tu' ka'm ni'#dha' am. <sup>7</sup> Aapi'm pu'#i ja'k jup tu jimdat gu' b#pi' dir na pim chakui ti j#'#dhat bui#or guch Xoi'kam. <sup>8</sup> Ba' xib cha'pim kam bhabhaakui'#dha'. Cha'pim ka ga'ngada' na pim jax ja'k jix buam ja dooda' gu jai' ja'tkam, cha'pim giilhim ka ja t#tdada'. Cha'pim jix buam jum duukam kap tu buada' na ba' cham giop bhaamu' gu Dios jam bui. Cha'pim tu' kap jum buixi'#dha' b#x dhi' pui'. <sup>9</sup> Cha'pim kam i'iatgi'#dha' tu' na p#x bhaan. Ba do'#cho pimit gu' aapi'm na pim jax ka tu jimdat b#pi' dir, cham tu' pim pui' ja'k ka tu jim. Kam ua'tulhi'#dha' pim gu' b#pi' dir, <sup>10</sup> xib maakam japim ba tu jim, mi' pui' ba j#im japim na jax jix k#i' ka'm ni'#n gu Dios. Saalh japim p#x mi' pui' ji jimiim na jax ja'k tu jim gu Dios nat jaroip tu duu b#x na j#k tu'x chu jai'ch, na pim gu' saalh p#x jix bhai' maachim na jax ja'k tu jim gu Dios. <sup>11</sup> Cham tu' ba'm aa' kia' sia ku jaroir' Israel kam maa'nkam piam ku gu' cham. Piam sia ku matgilhdhix nar Israel kam maa'nkam piam ku gu' cham. Piam sia kur mi' pai'

kam gu jaroi' nam pai' oi'dha' gux chutumñigam, piam ku gu' maakam ja'k kam nam pai' oi'dha' gui' nam cham tu tumñi'. Piam ku gu'r tujuandam pui' cham namkidhat, piam ku gu' namkidhix kam jir tujuandam. Jax dhui na gu' b̄ix p̄ix ja a'm ba ti ñidhidha' guch Xoi'kam, dai no'm soi'm ilhdhat buiñor ba ti j̄igi'ñ. Ba' dai guch Xoi'kam jix bhaai' na ja palhbuidha' b̄ix gu ja'tkam sia nar jaroi' ka' git.

<sup>12</sup> Jix io'm xi jam joi'gi'n aapi'm gu Dios, ba' mi' jam tuttu ja bui gui' nam jir ja'tkam tugi'ñ na pim ba' aapi'm pui'p bar ja'tkam tugi'ñ ka'. Dai ba' na pim mi' pui' ba j̄imda' na jax ja'k jum aa' na pim mi' pui' j̄imda' na pim bar ja'tkam tugi'ñ. Xix jai' joi'mdat japim gu jai', jir jix bhabhai'kam ka' pim. Soi' pim jum ilhii'ñdha', cha'pim nai' tu kokdada'.

<sup>13</sup> Xi ñakoo'nda' pim no't jaroi' maadit tu' cham am bua jam bui, cham tu' na pim tukgi' pui'p dooda'. Tu uañi'ñka' pim p̄ix, ja'p na jax guch Xoi'kam nat tu jam uañ na pim buiñor jix u'ua'tulhdhix kat. <sup>14</sup> Dhi' p̄ik jix io'm jum aa' na pim jix io'm xim jajoi'gi'nda' b̄ix j̄i'ma'n, na gu' no' pim xim jajoi'gi'n, b̄ix maa'n ñi'ook jup duiñchu'nda' pim.

<sup>15</sup> Pu kai'ñkam jam a'm ti t̄i gu' gu Dios na pim maa'n tuuku' p̄ix buiñor bap tui'ñgida' bhaan gu tukga'n guch Xoi'kam. Jix bhai' pim jum taatit tu oi'ñka', na gu' dhi' guch Xoi'kam pui' ja'k jix aa', pui' ja'k jam jujurtu'nka' na pim jix bhai'm taat ka'. Jix bhai'm taat pim ip ba' buiñor guch Xoi'kam nax bhai' jam bua.

<sup>16</sup> Cha'pim mik buppada' na pimit tu' ba maat nat jam aa'ñ guch Xoi'kam, na gu' dhi' joidham jir jix k̄i'p jum duukam. Gio na pim pai'

dhuuk tum a'aagi'ñdha' gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam, piam na pim pai' dhuuk jum sisilhka'nda' sia tu' na pix bhaan, biipi' pim xim ga'ngimii na pim jax ja'k ti'ya' na pim ba'x bhai' ja aagi'ñdha'. Xi laala'ñxidhat japim gu Dios, bhaan japim dir xi boosgat Saalmos ta'm, piam sia jax ña pix chu'm, dai nax dhaam kam bhaan tu a'gada'. Dhi' pim ba' bhaan taxchaabgi'ñdha' gu Dios gio na pim bhaan ge'kamtu'nda' biix na jix jam jujur ki'n. <sup>17</sup> Gio biix na pim jix jax kai'chdha', piam na pim jix tu' jax buada', pui' pim ja'k buada' na jax ja'k bhaan jix maati' ka' na pim aapi'm silhkam kaichu' guch Xoi'kam nar Ge'kam. Xi taxchaabgidhat japim ip ba' gu Dios jich Gi'kora' nat jix bhai' ba duu jam a'mkam guch Xoi'kam.

*Na ba ja aagi'ñdha' gu Paablo nam jax ja'k tu jimda' nam buiñor ba ti jigi'ñ guch Xoi'kam*

<sup>18</sup> Aapi'm u'uub na pim ti bipna', tu' ka'm japim xi ja niidhat gu jam bipna'. Jum aa' na pim pu'ñi ja'k duiñchu'nda' na pim buiñor ba ti jigi'ñ guch Xoi'kam. <sup>19</sup> Gio aapi'm chichio'ñ na pim jup ti bipna', xix jajoi'mdat japim ip gu jam bipna', cha'pim giilhim ja titdat. <sup>20</sup> Ba' aapi'm na pim ti gig'i'kora', tu' ka'm japim xi ja niidhat gu jam tataat gio gu jam nanaan, sia na pim jir a'aalh, piam ku pim jir biipibop, piam ku pim jir ge'ger ja'tkam, na gu' pui' ja'k jix aa' guch Xoi'kam. <sup>21</sup> Ba' aapi'm na pim jir ja gi'kora', cha'pim ja bhakkutu'nda' gu jam maamar nam ba' cham tu' bhaan jum o'jolhi'ñdha'. <sup>22</sup> Gio aapi'm na pim pui' pix jir tujuandam cham ji jam namkidhat, pui' pim tu' ka'm jup ja niidhat gui' na pim tu ja juañxi'ñ.

Gammiji pim mi' pui' ja duiñxidhidha' gu tu', cham tu' dai nam pai' dhuuk xi jam nai'ñdha' no' pim mi' pui' tu duñiim. <sup>23</sup> Biix na pim ji'k tu' jax buada', cha'pim jum o'joldhat pu buada', gu' ja'pji biix jam jujur ki'n, panaas ku pim guch Xoi'kam pix pu buixi'ñdha' gu tu', cham tu' gu ja'tkam ya' kam dhi oi'ñga'n. <sup>24</sup> Bax maat japim gu' na gu Dios jam makia' gui' nat tu' bijik pu ja iimchux na ja makia' gui' nam pu'ñir ja'tkam tugi'ñ ka'. Bhaankam tu juañ japim gu' guch Xoi'kam dhi' na pik jir jaroi' ga'n biix na ji'k jix chu jai'ch. <sup>25</sup> Na gu' gui' nam jix buam tu duñia' ya' dhi oi'ñga'n, cham tu' pu chu'm tu mai'chia' am, ja'xbui' ka'm jum tulhiña' am nam ji'k tu'x buam tu duñia', na gu' gu Dios cham tu' jai' ja'p pix jix ja kigaldhai ja aichdha' buiñor, gu' ja'pji gui' nam mi' pui' jimia' na jax jix aa'.

## 4

<sup>1</sup> Ba' aapi'm na pim ji'k ja bia' gu tujuandam pui' cham ji ja namkidhat, jix bhai' pim ja bua't, jix bhai' pim ja titdat, cham tu' na pim buam pix ja buada'. Ti'ñchot japim na jumaip jix jai'ch gu ja gø'kam tuk nax dhaam jup tu'ii', jam tikka' ba' na pim it jax ja'k tu jii ja bui. Jich Xoi'kam dhor di' gu ja gø'kam tuk.

<sup>2</sup> Gammiji pim tu daanda' buiñor gu Dios, taxchaabgi'ñdha' pim sia tu' na pix bhaan, cha'pim dai gam irdat darka'. <sup>3</sup> Jich a'mkam japim sia tu daanda', pui' pim xi chitdada' gu Dios na cham tu' tu'x buam jum duukam tu sosbhi'ñdha' nach nai' tu a'ga gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam, nach jix bhai' ja aagi'ñdha' gu ja'tkam

nat jax pik kai'ñkam bha jii ya' dhi oi'ñga'n. Dhi ki'n ya' kuup iñ aañ nañ tu a'ga pix dhi' pu chu'm. <sup>4</sup> Pui' pim xi chitdada' gu Dios na gui' pix jiñ palhbui'ñchu'nda' nañ ba'x bhai' ja aa'ñdhidha' gu ja'tkam gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam na jax jir mi' pui'.

<sup>5</sup> Diih japim xim ga'ngada' ip na pim jax ja'k tu jimda' ja bui' gui' nam cham bui'ñor ti jii'gi'ñ guch Xoi'kam. Gammiji pim tu ja a'gi'ñdha' gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Xoi'kam, cham tu' na pim jax chu'm tanoolh gam irdat darka'. <sup>6</sup> Dai gux kii'p jum duukam ip na pim tu ja a'gi'ñdha' gammiji na tu' joidham jum kai'ch. Gio bii'pi' dir japim pu bam ga'ngada' na pim jax ja'k tiida' maa'n gu tu' na ba jam tikkada', cham tu' na pim ja'p pix mui' ba nokia' cham bhai' ji kii'ji na tu' pik jix maachim ka'.

### *Gu Paablo na ba ja tabuimgidha'*

<sup>7</sup> Gu Tiikiko nar jich jaduun jich Xoi'kam bhaan, joidham jir jix kii' tujuandam tugi'ñ guch Xoi'kam, gammiji puñ palhbui'ñchu' nañ ji'k tu' jax bua. Dhi'ñ a'mkam mummi tu jam a'gidha'. <sup>8</sup> Mu jam joochxidha' iñ na ba'x bhai' jam aagi'ñdha' nach jax jich ilhii'ñ aach ya', gio na jam guguuxdha' na pim cham tu' bhaan jum o'joldhat mi' pui' xi jii'mda' na jax jix aa' guch Xoi'kam. <sup>9</sup> Bii'x mui'p jimda' bii'ma'n gu Onesimo na pui'p jir jich jaduun jich Xoi'kam bhaan. Jix kii'galhi'ñ ich dhi' dhich jaduun, na gu' mi' pui' xi jim na jax jix aa' guch Xoi'kam ja'p na jax aapi'm. Bax maat japim nar jaroi' dha', na gu'r mi' kam jam bui. Dhi'm ba' jam aagi'ñdha' na ji'k tu' jax jum bua ya ja'p.

10 Mu jam ñio'ki'ñ dhi u'uuan ta'm bhaan guñ jaduun jich Xoi'kam bhaan Aristaarko, nach maap ya' kuup. Gio gu Maarkos pui' mui'p jam ñio'ki'ñ, nam iampix mia'n jir jum jajaa'nim gu Bernabee. Bax maat japim na pim joidham jix bhai' t̃idai aichdha' dhi Maarkos no't jax dhuuk mummi ja'p ba ji buus jam bui. 11 B̃ix gu Jesus mui'p jam ñio'ki'ñ, nam Juusto ki'n jup jix maat ka' jai' dhit gu ja'tkam. Dai dhi baik gammijiñ b̃im jup tui'ñgida' am nam jiñ palhbuidhidha' b̃ix aixim nañ tu a'ga na jax ja'k duix joi'mdat ja a'm ba ti niidhidha' gu Dios gu ja'tkam. Daipu' dhi'ñ palhbui'ñchu'nda' am sia kum gu' ti jai'p jix jai'ch gui' nam pui' buiñor jup ti j̃igi'ñ guch Xoi'kam nam pui'p jir Israel kam ja'tkam. Ba' dhi'ñ ja a'm jiñ guguuxi'ñ. 12 Sia gu Epaapas mu jam ñio'ki'ñ, dhi' na pui'p jir tujuandam tugi'ñ guch Xoi'kam. Dhi' pui'p jix maat japim, na gu'r mu kam jam bui. Gammiji soi'm ilhdhat tu daanda' jam a'mkam aapi'm na ba' gu Dios jam a'm ti niidhidha' na pim mi' pui' jiidma' na jax jix aa', na pim cham tu' bhaan jum o'joldhat sia nar jax ka' git. 13 Nii'ñ iñ aañ na tu' silhkam jix buam jum aa' jam a'mkam guch jaduun Epaapas, sia ja a'mkam jix buam jum aa' guch jaaduñ gui' nam Iaraapolis oi'dha' gio gui' nam Laodiisia oi'dha'. 14 Sia gu Deemas ya' dir mu jam ñio'ki'ñ, gio gu Luukas, dhi' nax maatit tu ja julhii'ñ gux kako'kkam. Joidham jix k̃galhi'ñ ich aach dhi Luukas.

15 Aapi'm ba'ñ a'mkam jup xi ja ñio'kdha' b̃ix gui' nam j'k buiñor ti j̃igi'ñ guch Xoi'kam nam Laodiisia maap jum jumpadat tu daan. B̃ix japim jiñ a'mkam xi ñio'kdha' gu Ninpas, gam



bix gui' nam ji'k buiñor jum jumpadat maap tu daan buiñor gu Dios. <sup>16</sup> Ba' na pim pai' dhuuk tiimo' na pim jiñkuidha' dhi'ñi u'uan nañ mu tu jam ua'ni'ñ, ja do'ñchi'ñpu' pim gui' nam Laodisia maap jum jumpadat tu daan buiñor gu Dios nam ba'p jiñkuidha'. Aapi'm ba'p xi jiñkuidha' gu u'uan gui' nam bhai'p jam joochxidha', gui' na ñich mui'p tu ja ua'ñ biipi' dir. <sup>17</sup> Ja'p japim tida' gu Arkiipo nax bhai' mi' pui' xi dhuñiidha' nat jax kai'ñkam bhaan ti ti gu Ge'kam jich Xoi'kam, jix bhai' na xi chu juañxidhidha'.

<sup>18</sup> Ba' aañ Paablo, diilh jiñ ñob ki'n jañ ya' xi chu ua'na', ja'p jañ ya' xi chu jam ua'ñdha'. Xiñ chi'ñchokat japim nañ ya' kuup. Bix jiñ jur ki'n jañ aañ pui'ñ aa' na git gu Dios pix jam tajaanidha' gui' na pim ki'n jix io'm xim jajoi'gi'nda' bix ji'ma'n.

**Gu ñio'ki'ñ gu Dios na bhaan tu a'ga guch  
xoi'kam  
New Testament in Tepehuan, Southeastern  
(MX:stp:Tepehuan, Southeastern)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Southeastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del sureste [stp], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Southeastern

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

0f8d31b9-5dd5-5a02-bb46-c2fd0a544e81